

## Division of Specialized Care for Children

**dsc.c.uic.edu**  
(800) 322-3722

### Términos y condiciones de uso de las aplicaciones de la DSCC

La División de Atención Especializada para Niños (DSCC) de University of Illinois Chicago proporciona varias aplicaciones de la DSCC, incluyendo el Family Portal, el Care Portal y el Provider Portal, a sus participantes y proveedores. El uso de estas aplicaciones está sujeto a los siguientes términos y condiciones. Lea atentamente la siguiente información.

Accediendo a las aplicaciones de la DSCC, usted acepta seguir y cumplir estos términos y condiciones de uso (Términos). La aceptación de estos Términos es voluntaria. Estos Términos no afectan a sus servicios ni a su elegibilidad para servicios de la DSCC. Si no está de acuerdo con los Términos actuales, no podrá usar las aplicaciones de la DSCC.

#### Respuesta de la DSCC a las comunicaciones electrónicas

Nunca debe usar el Family Portal de la DSCC para asuntos médicos urgentes. Si tiene un problema médico urgente, llame al consultorio de su proveedor de atención médica. Si tiene una emergencia, vaya al departamento de emergencias más cercano o llame al 911.

Para asuntos no urgentes, la DSCC intentará dar respuestas oportunas a los mensajes que se envíen mediante el Family Portal. Si su coordinador de atención está fuera de la oficina o no está disponible, sus mensajes del Family Portal de la DSCC pueden ir a otro miembro del equipo de atención. A veces, es posible que los miembros de su equipo de atención no estén disponibles de inmediato para responder su mensaje del Family Portal. Deberá esperar al menos dos (2) días laborables para recibir una respuesta. Su equipo de la DSCC de coordinación de atención responderá sus mensajes del Family Portal basándose en la información que usted dé. Si no da información suficiente, no podrán prestarle servicios precisos ni fiables.

#### Privacidad de las comunicaciones electrónicas

Recibirá emails para informarlo cuando haya información nueva disponible en su cuenta del Family Portal y en otras aplicaciones de la DSCC. Las notificaciones se enviarán a la dirección de email que proporcione, y no contendrán información médica confidencial. Tenga en cuenta que cualquier persona con acceso a su cuenta de email podrá ver los mensajes de notificación.

#### Elegibilidad para las aplicaciones de la DSCC y acceso como apoderado

Los niños menores de 12 años no pueden crear una cuenta para ninguna aplicación de la DSCC, incluyendo el Family Portal. Los menores adolescentes de entre 12 y 17 años pueden solicitar acceso individual a su propia cuenta. Los padres o tutores pueden pedir acceso a la cuenta de los niños menores de edad. Tenga en cuenta que las leyes estatales y federales restringen ciertos tipos de información a la que los padres de un menor que tenga más de 12 años pueden acceder sin el consentimiento del niño. Por lo tanto, cuando un participante menor de edad cumpla 12 años, sus padres o tutores únicamente podrán acceder a información médica limitada en las aplicaciones de la DSCC. Los padres o tutores podrán tener acceso ilimitado si el participante menor de edad mayor de 12 años tiene discapacidades del desarrollo que causen una capacidad disminuida, que su médico confirme. Cualquier acceso de los padres o tutores como apoderados terminará cuando el participante menor de edad cumpla 18 años.

## Cómo pedir acceso como apoderado

un formulario de registro para pedir acceso a las aplicaciones de la DSCC como apoderados, incluyendo el Family Portal. Los padres o tutores solamente pueden acceder a las aplicaciones de la DSCC de un adulto competente si la persona consiente el acceso como apoderado. Si un adulto no es competente para dar su consentimiento, un adulto con autoridad legal para darlo por el participante podrá recibir el acceso. Para acceder a las aplicaciones de la DSCC, la parte que pida el acceso deberá poder mostrar el derecho legal a la información médica del participante. Si hay un cambio en el derecho legal de dicha parte a la información médica del participante, deberá informar inmediatamente a la DSCC. La DSCC se reserva el derecho de revocar el acceso de un participante a la cuenta del Family Portal, por cualquier motivo.

## Nombre de usuario y contraseña

Como parte del proceso de registro, creará un nombre de usuario y una contraseña para su cuenta. Es importante mantener la privacidad y confidencialidad de su nombre de usuario y contraseña. Cualquier persona con su nombre de usuario y contraseña puede acceder a sus cuentas de aplicaciones de la DSCC y ver su información médica confidencial. Debe cambiar su contraseña si sospecha que se ha vulnerado. Puede actualizarla en cualquier aplicación de la DSCC en cualquier momento.

## Confidencialidad y seguridad

La DSCC trata la información médica almacenada en sus aplicaciones con el mismo nivel de privacidad y confidencialidad que la información médica almacenada en cualquier otro medio. La DSCC se compromete a proteger la confidencialidad de su información médica. Limitamos el acceso de los empleados de la DSCC a su información según el papel que jueguen en su atención. La DSCC usa encriptación, contraseñas, firewalls y registros de auditoría para proteger la seguridad de su información. La DSCC también identificará los expedientes revelados y registrará la fecha y hora en que cada participante acceda a las aplicaciones. La DSCC ha trabajado para que la información recibida de nuestras visitas en línea esté lo más protegida posible del acceso y del uso no autorizados.

Para ver información que no sea de carácter general, las aplicaciones de la DSCC ofrecen un alto nivel de tecnología de encriptación, disponible comercialmente. Debe acceder al portal con un navegador compatible con una capa de conexión segura (SSL) o terminal mediante HTTPS. Puede confirmar cuándo está seguro mirando el campo de ubicación (URL). Si el campo de la URL empieza con https:// (en lugar de http://), el documento viene de un servidor seguro. También puede ver el certificado digital para comprobar si está conectado a alguna aplicación de la DSCC. Ese certificado verifica la conexión entre la clave pública del servidor de aplicaciones de la DSCC y la identificación del servidor. Los nombres de usuario y las contraseñas proporcionan dos capas de autenticación. Se almacenan en una base de datos encriptada, que no está en Internet.

**Revelación de fotos.** El software de la DSCC de coordinación electrónica de la atención puede almacenar una foto del participante junto a su nombre. La foto permanecería en el expediente de la DSCC para usarse para identificación y tratamiento. La DSCC no revelará la foto fuera de la organización, sin su autorización, a menos que lo permitan o exijan las leyes o por los motivos descritos en el Aviso de prácticas de privacidad de la DSCC. Las fotos pueden darlas los participantes o los tutores legales, o puede tomarlas el personal de la DSCC.

La DSCC podría modificar estos Términos a medida que agregue nuevas funciones y servicios, o a medida que cambien las leyes u otros requisitos aplicables, y las prácticas de privacidad y seguridad del sector evolucionen. La DSCC tomará medidas razonables para informarlo de los cambios importantes que se hagan en estos Términos. Incluimos una fecha de entrada en vigor en los Términos de arriba para que sepa cuando haya un cambio. Usted es responsable de revisar habitualmente estos Términos. El uso continuado de las aplicaciones de la DSCC significa que usted acepta los Términos modificados. También indica que usted acepta cumplir y quedar sujeto a dichos Términos. En cualquier momento y sin previo aviso, se podrán hacer cambios pequeños o modificaciones que no afecten significativamente a los intereses individuales de privacidad. Si, en el futuro, no acepta los Términos modificados, salga inmediatamente de la aplicación de la DSCC y elimine su cuenta.